

**Articulus 10**  
**Credo in Spiritum Sanctum.**

**958.** – Sicut dictum est, Verbum Dei est Filius Dei, sicut verbum hominis est conceptio intellectus. Sed quandoque homo habet verbum mortuum, scilicet quando homo cogitat quae debet facere, sed tamen voluntas faciendi non adest ei; sicut quando homo credit et non operatur, fides eius dicitur mortua, ut dicitur *Iac. II* [26]. Verbum autem Dei est vivum. *Hebr. IV,12*: “Vivus est enim sermo Dei”; et ideo necesse est quod Deus habeat secum voluntatem et amorem. Unde Augustinus in *Lib. de Trin.*: “Verbum quod insinuare intendimus, cum amore notitia est”.<sup>1</sup> Sicut autem verbum Dei est Filius Dei, ita amor Dei est Spiritus Sanctus. Et inde est quod tunc homo habet Spiritum Sanctum, quando diligit Deum. Apostolus, *Rom. V, 5*: “Caritas Dei diffusa est in cordibus nostris per Spiritum Sanctum, qui datus est nobis”.

**959.** – Fuerunt autem aliqui<sup>2</sup> qui male sentientes de Spiritu Sancto, dixerunt quod erat creatura, et quod erat minor Patre et Filio, et quod erat servus et minister Dei. Et ideo sancti ad removendum hos errores addiderunt quinque verba in alio symbolo de Spiritu Sancto.

**960.** – Primum est, quod licet sint alii spiritus, scilicet angeli, sunt tamen ministri Dei, secundum illud Apostoli, *Hebr. I,14*: “Omnes sunt administratorii spiritus”; sed Spiritus Sanctus Dominus est: *Ioan. IV,24*: “Spiritus est Deus”; et Apostolus, *II Cor. III,17*: “Dominus autem Spiritus est”; et inde est quod ubi est Spiritus Domini, ibi est libertas, ut dicitur *II Cor. III* [17]. Cuius ratio est, quia facit diligere Deum, et auferit amorem mundi. Et ideo dicitur: “In Spiritum Sanctum Dominum”.

**961.** – Secundum est quia in hoc est vita animae quod coniungitur Deo, cum ipse Deus sit vita animae, sicut anima vita corporis.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Vgl. Augustinus, *De trinitate* IX 10 (CCL 50,307,29f.).

<sup>2</sup> Vgl. ders., *De haeresibus* 52 (PL 42,40), der auf die „Macedonii“ hinweist.

<sup>3</sup> Vgl. ders., *Enarrationes in Psalmos* 70,3 (CCL 39,962,59) u.ö.

**Artikel 10**  
**Ich glaube an den Heiligen Geist.**

**958.** – Wir sagten: das Wort Gottes ist der Sohn Gottes, wie auch das Wort des Menschen vom Verstande gezeugt ist. Es kann aber geschehen, daß das Wort des Menschen tot ist, nämlich wenn er erwägt, was er tun muß, aber nicht den Willen zur Ausführung hat; das ist dasselbe, wie wenn der Mensch zwar glaubt, aber nicht nach dem Glauben handelt. Sein Glaube heißt dann tot, wie bei *Jakobus* [2,26] gesagt wird. Das Wort Gottes aber ist lebendig: „Lebendig ist Gottes Rede“ (*Hebr* 4,12). Deswegen muß in Gott notwendig Wille und Liebe sein. Daher sagt Augustinus im *Buch über die Dreifaltigkeit*: „Das Wort, das wir einem anderen mitzuteilen trachten, wird mit Liebe kundgegeben.“ Wie aber das Wort Gottes der Sohn Gottes ist, so ist die Liebe Gottes der Heilige Geist. Daher hat der Mensch dann den Heiligen Geist, wenn er Gott liebt. „Die Liebe Gottes ist ausgegossen in unsere Herzen durch den Heiligen Geist, der uns gegeben wurde“ (*Röm* 5,5).

**959.** – Es gab aber Leute, die einen falschen Begriff vom Heiligen Geist hatten und behaupteten, er sei ein Geschöpf und minder denn Vater und Sohn, und er sei der Knecht und Diener Gottes. Um diese Irrtümer auszuräumen, fügten die heiligen Väter dem Glaubensbekenntnis von Nizäa fünf Worte über den Heiligen Geist bei.

**960.** – Es gibt zwar noch andere Geister, nämlich die Engel; die sind allerdings Diener Gottes, gemäß dem Worte des Apostels an die *Hebräer* (1,14): „Alle sind sie dienende Geister.“ Aber der Heilige Geist ist der Herr. „Der Geist ist Gott“ (*Joh* 4,24). Und der Apostel sagt im *2. Korintherbrief* (3,17): „Der Herr aber ist der Geist.“ Wo deshalb „der Geist des Herrn ist, dort ist Freiheit“, wie es im *2. Korintherbrief* (3,17) heißt. Das bedeutet, daß er die Liebe zu Gott bewirkt und die Liebe zur Welt aufhebt. Deswegen die Worte: „An den Heiligen Geist, den Herrn“.

**961.** – Darin besteht das Leben der Seele, daß sie mit Gott verbunden ist, denn Gott selbst ist das Leben der Seele, wie die Seele das Leben des Leibes ist.

Deo autem coniungit Spiritus Sanctus per amorem, quia ipse est amor Dei, et ideo vivificat. *Ioan.* VI,64: „Spiritus est qui vivificat“. Unde dicitur: „Et vivificantem“.

**962.** – Tertium est quod Spiritus Sanctus est eiusdem substantiae cum Patre et Filio: quia sicut Filius est verbum Patris, ita Spiritus Sanctus est amor Patris et Filii; et ideo procedit ab utroque; et sicut verbum Dei est eiusdem substantiae cum Patre, ita et amor cum Patre et Filio. Et ideo dicitur: „Qui ex Patre Filioque procedit“. Unde et per hoc patet quod non est creatura.

**963.** – Quartum est quod est aequalis Patri et Filio quantum ad cultum. [...] *Matth.* ult. [XXVIII] 19: „Docete omnes gentes, baptizantes eos in nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti“. Et ideo dicitur: „Qui cum Patre et Filio simul adoratur“.

**964.** – Quintum, per quod manifestatur quod sit aequalis Deo, est quia sancti prophetae locuti sunt a Deo. Constat autem quod [...] prophetae fuerint locuti ab eo. Sed Petrus dicit (*Epist.* II, cap. I, 21), quod „Spiritu Sancto inspirati locuti sunt sancti Dei homines“. *Isai.* XLVIII,16: „Dominus Deus misit me, et Spiritus eius“. Unde hic dicitur: „Qui locutus est per prophetas“.

**965.** – Per hoc autem destruuntur duo errores: error scilicet Manichaeorum, qui dixerunt<sup>1</sup>, quod vetus testamentum non erat a Deo: quod falsum est, quia per prophetas locutus est Spiritus Sanctus. Item error Priscillae et Montani, qui dixerunt<sup>2</sup> quod prophetae non sunt locuti a Spiritu Sancto, sed quasi amentes.

<sup>1</sup> Vgl. Augustinus, *De haeresibus* 46 (PL 42,38).

<sup>2</sup> Vgl. Hieronymus, *Explanationes in Isaiam* I 1 (ed. Gryson, 135,45-136,51).

Die Verbindung mit Gott aber wirkt der Heilige Geist durch die Liebe. Denn er ist selbst die Liebe Gottes und macht daher lebendig. „Der Geist ist es, der lebendig macht“ (*Joh* 6,64). Deswegen im Glaubensbekenntnis die Worte: „Und an den Lebendigmacher“.

**962.** – Der Heilige Geist ist gleichen Wesens mit dem Vater und dem Sohn; denn wie der Sohn das Wort des Vaters, so ist der Heilige Geist die Liebe des Vaters und des Sohnes; deswegen geht er von beiden aus. Wie das Wort Gottes gleichen Wesens mit dem Vater ist, so ist auch die Liebe gleichen Wesens mit dem Vater und dem Sohn. Deswegen heißt es: „Der aus dem Vater und dem Sohn hervorgeht.“ Daraus ergibt sich ganz klar, daß der Heilige Geist nicht ein Geschöpf ist.

**963.** – Ihm gebührt auch die gleiche Verehrung wie dem Vater und dem Sohn. [...] „Lehret alle Völker, indem ihr sie tauft im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes“ (*Mt* 28,19). Und daher heißt es im Glaubensbekenntnis: „Der mit dem Vater und dem Sohne zugleich angebetet wird“.

**964.** – Daß er Gott gleich ist, wird dadurch kund, daß die heiligen Propheten unter Eingebung Gottes gesprochen haben. Es steht aber fest, daß [...] die Propheten durch die Eingebung des Heiligen Geistes gesprochen haben. Denn Petrus sagt in seinem 2. Brief, daß „durch Eingebung des Heiligen Geistes die heiligen Männer Gottes gesprochen haben“ (*2 Petr* 1,21). „Der Herr Gott sandte mich und sein Geist“ (*Jes* 48,16). Deshalb heißt es im Glaubensbekenntnis: „Der durch die Propheten gesprochen hat.“

**965.** – Dadurch werden zwei Irrlehren zunichte, nämlich der Irrtum der Manichäer, die behaupten, das Alte Testament sei nicht von Gott; das ist aber falsch, weil der Heilige Geist durch die Propheten gesprochen hat. Der andere Irrtum stammt von Priscilla und Montanus, die sagten, daß die Propheten nicht aus dem Heiligen Geist gesprochen haben, sondern im Wahn.

**966.** – Provenit autem nobis multiplex fructus a Spiritu Sancto.

Primo quia purgat a peccatis. Cuius ratio est, quia eiusdem est reficere cuius est constituere. Anima autem creatur per Spiritum Sanctum, quia omnia per ipsum facit Deus. Deus enim diligendo suam bonitatem causat omnia. *Sap.* XI,25: „Diligis omnia quae sunt, et nihil odisti eorum quae feristi“. Dionysius in 4 cap. *De divinis nominibus*: „Divinus amor non permisit eum sine germine esse“<sup>1</sup>. Oportet ergo quod corda hominum per peccatum destructa reficiantur a Spiritu Sancto. *Psal.* CIII,30: „Emitte spiritum tuum et creabuntur, et renovabis faciem terrae“. Nec mirum si Spiritus purgat, quia omnia peccata dimittuntur per amorem: *Luc.* VII,47: „Dimissa sunt ei peccata multa, quoniam dilexit multum“. *Prov.* X,12: „Universa delicta operit caritas“; item I *Petr.* IV,8: „Caritas operit multitudinem peccatorum“.

**967.** – Secundo illuminat intellectum, quia omnia quae scimus, a Spiritu Sancto scimus. *Ioan.* XIV,26: „Paraclytus autem Spiritus Sanctus, quem mittet Pater in nomine meo, ille vos docebit omnia, et suggeret vobis omnia quaecumque dixerit vobis“. Item I *Ioan.* II,27: „Unctio docebit vos de omnibus“.

**968.** – Tertio iuvat, et quodammodo cogit servare mandata. Nihil enim posset servare mandata Dei, nisi amaret Deum: *Ioan.* XIV,23: „Si quis diligit me, sermonem meum servabit“. Spiritus autem Sanctus facit amare Deum, ideo iuvat. *Ezech.* XXXVI,26: „Dabo vobis cor novum, et spiritum novum ponam in medio vestri; et auferam cor lapideum de carne vestra: et dabo vobis cor carneum, et spiritum meum ponam in medio vestri; et faciam ut in praeceptis meis ambuletis, et iudicia mea custodiatis et operemini“.

**969.** – Quarto confirmat spem vitae aeternae, quia est sicut pignus hereditatis illius. Apostolus, *Eph.* I,13-14: „Signati estis spiritu promissionis sancto, qui est pignus hereditatis nostrae“. Est enim quasi arrha vitae aeternae. Cuius ratio est, quia ex hoc debetur vita aeterna homini, in quantum efficitur filius Dei; et hoc fit per hoc quod fit similis Christo.

<sup>1</sup> Ps.-Dionysius Areopagita, *De divinis nominibus* IV § 10 (PG 3,707f.; ed. Suchla 155,17-20).

**966.** – Es erwächst uns aber vielfache Frucht aus dem Heiligen Geist.

Er reinigt uns von der Sünde, denn wer das Dasein gibt, dem steht es auch zu, Erneuerung zu geben. Die Seele wird aber durch den Heiligen Geist geschaffen, denn alles schafft Gott durch ihn. Mit der Liebe zu seinem eigenen Wesensgut verursacht Gott alles: „alles liebst du, was da ist“ (*Weish* 11,25). Und Dionysius sagt im Buch *Von den göttlichen Namen*: „Die Liebe Gottes wollte nicht ohne schöpferisches Wirken bleiben.“ Es ist also notwendig, daß die durch die Sünde zerrütteten Menschenherzen vom Heiligen Geiste wiederhergestellt werden. „Du sendest deinen Geist aus, und sie werden geschaffen, und du wirst das Antlitz der Erde neu machen“ (*Ps* 104 [103],30). Daß der Geist reinigt, ist nicht verwunderlich, denn alle Sünde wird durch die Liebe nachgelassen. „Ihr sind viele Sünden vergeben, weil sie viel liebte“ (*Lk* 7,47). „Alle Vergehen deckt die Liebe zu“ (*Spr* 10,12). „Die Liebe deckt die Menge der Sünden zu“ (1 *Petr* 4,8).

**967.** – Der Heilige Geist erleuchtet den Verstand, denn all unser Wissen kommt uns von ihm. „Der Tröster aber, der Heilige Geist, den der Vater in meinem Namen senden wird, er wird euch alles lehren und an alles erinnern, was immer ich euch gesagt habe“ (*Joh* 14,26). „Die Salbung lehrt euch alles“ (1 *Joh* 2,27).

**968.** – Er hilft, ja: er drängt uns, die Gebote zu halten. Nur wer Gott liebt, kann die Gebote halten. „Wenn jemand mich liebt, wird er mein Wort halten“ (*Joh* 14,15). Der Heilige Geist aber bewirkt die Gottesliebe und ist so unser Helfer. „Ich will euch ein neues Herz geben und neuen Geist in eure Mitte stellen. Das Herz aus Stein will ich aus eurem Leibe nehmen und euch ein Herz von Fleisch geben; meinen Geist will ich in eure Mitte stellen und ich will bewirken, daß ihr in meinen Geboten wandelt und meine Satzungen beachtet durch die Tat“ (*Ez* 36,26f).

**969.** – Der Heilige Geist festigt die Hoffnung auf das Ewige Leben, denn er ist wie ein Pfand jenes Erbes. „Ihr seid gezeichnet mit dem Heiligen Geiste der Verheißung, der das Unterpfand unseres Erbes ist“ (*Eph* 1,13). Er ist gleichsam das Angeld für das Ewige Leben. Das bedeutet: Dem Menschen wird das Ewige Leben geschuldet, soweit er zum Sohn Gottes wird, und das wird er dadurch, daß er Christus ähnlich wird.

Assimilatur autem aliquis Christo per hoc quod habet spiritum Christi, qui est Spiritus Sanctus. Apostolus, *Rom.* VIII,15-16: „Non enim accepistis spiritum servitutis iterum in timore; sed accepistis spiritum adoptionis filiorum, in quo clamamus, abba, Pater. Ipse enim spiritus testimonium reddit spiritui nostro, quod sumus filii Dei“; et *Gal.* IV,6: „Quoniam autem estis filii Dei, misit Deus spiritum Filii sui in corda vestra, clamantem, Abba, Pater“.

970. – Quinto consulit in dubiis, et docet nos quae sit voluntas Dei. *Apoc.* II,7: „Qui habet aures audiendi, audiat quid Spiritus dicat Ecclesiis“. *Isai.* I,4: „Audiam eum quasi magistrum“.

(Lateinischer Text: [www.corpusthomicum.org](http://www.corpusthomicum.org))

Christus aber wird man dadurch ähnlich, daß man den Geist Christi, d.h. den Heiligen Geist hat. „Denn ihr habt nicht den Geist der Knechtschaft wiederum zur Furcht empfangen, sondern ihr habt den Geist der Sohnesannahme empfangen, in dem wir rufen: Abba, Vater. Denn der Geist selbst gibt unserem Geiste Zeugnis, daß wir Söhne Gottes sind“ (*Röm* 8,15f). „Da ihr aber Söhne Gottes seid, sandte Gott den Geist seines Sohnes nun in eure Herzen, der da ruft: Abba, Vater“ (*Gal* 4,6).

970. – Er gibt Rat in Zweifeln und lehrt uns, was der Wille Gottes ist. „Wer Ohren hat zu hören, der höre, was der Geist zu den Kirchen spricht“ (*Offb* 2,7). „Ich will ihn hören als meinen Lehrer“ (*Jes* 50,4).

(Deutsche Übersetzung: Josef Pieper)

Aus: Thomas von Aquin, *Das Credo, Auslegungen zum Apostolischen Glaubensbekenntnis. Lateinisch-deutsch (= Einführende Schriften, 3)*, München: Pneuma 2019.

**Articulus 11**  
**Sanctam Ecclesiam Catholicam.**

971. – Sicut videmus quod in uno homine est una anima et unum corpus, et tamen sunt diversa membra ipsius; ita Ecclesia Catholica est unum corpus, et habet diversa membra. Anima autem quae hoc corpus vivificat, est Spiritus Sanctus. Et ideo post fidem de Spiritu Sancto, iubemur credere sanctam Ecclesiam Catholicam. Unde additur in symbolo: „Sanctam Ecclesiam Catholicam“.

972. – Circa quod sciendum est, quod Ecclesia est idem quod congregatio. Unde Ecclesia sancta idem est quod congregatio fidelium; et quilibet Christianus est sicut membrum ipsius Ecclesiae, de qua dicitur *Eccli.* ult. [LII] 31: „Appropiate ad me indocti, et congregate vos in domum disciplinae“. Haec autem Ecclesia sancta habet quatuor conditiones: quia est una, quia est sancta, quia est Catholica, idest universalis, et quia est fortis et firma.

973. – A) Quantum ad primum sciendum est, quod licet diversi haeretici diversas sectas adinvenerint, non tamen pertinent ad Ecclesiam, quia sunt divisi in partes: sed Ecclesia est una [...].

Causatur autem unitas Ecclesiae ex tribus.

Primo ex unitate fidei. Omnes enim Christiani qui sunt de corpore Ecclesiae, idem credunt: I *Cor.* I,10: „Idipsum dicatis omnes, et non sint in vobis schismata“; et *Eph.* IV,5: „Unus Deus, una fides, unum Baptisma“.

974. – Secundo ex unitate spei, quia omnes firmati sunt in una spe perveniendi ad vitam aeternam: et ideo dicit Apostolus, *Eph.* IV,4: „Unum corpus et unus Spiritus, sicut vocati estis in una spe vocationis vestrae“.

975. – Tertio ex unitate caritatis, quia omnes connectuntur in amore Dei, et ad invicem in amore mutuo. *Ioan.* XVII,22: „Clari- tatem quam dedisti mihi, dedi eis, ut sint unum, sicut et nos unum sumus“.

**Artikel 11**  
**Die heilige katholische Kirche.**

971. – Wie der Mensch eine Seele und einen Leib hat, aber verschiedene Glieder, so ist die katholische Kirche ein Leib, hat aber verschiedene Glieder. Die Seele aber, die diesen Leib lebendig macht, ist der Heilige Geist. Nachdem wir daher den Glauben an den Heiligen Geist bekannt haben, sind wir gehalten, den Glauben an die heilige katholische Kirche zu bekennen. Deswegen fährt das Glaubensbekenntnis fort: „Die heilige katholische Kirche“.

972. – Man muß dabei wissen, daß Kirche dasselbe besagt wie Zusammenscharung. Deswegen ist die heilige Kirche gleichbedeutend mit „Gemeinde der Gläubigen“, und jeder Christ ist wie ein Glied dieser Kirche. Von ihr heißt es bei *Jesus Sirach* (51,31): „Kommt näher zu mir heran, ihr Unbelehrten, und versammelt euch im Hause der Lehre.“ Diese heilige Kirche hat aber vier Wesensmerkmale, denn sie ist die eine, sie ist die heilige, sie ist die katholische, das heißt allumfassende, und sie ist stark und fest.

973. – A) Zum ersten Wesensmerkmal: Obgleich verschiedene Irrlehrer vielerlei Sekten ersonnen haben, gehören diese nicht zur Kirche, weil sie gespalten sind; die Kirche hingegen ist die eine [...].

Die Einheit der Kirche aber gründet in drei Dingen.

Zunächst in der Einheit des Glaubens. Denn alle Christen, die zum Leib der Kirche gehören, glauben dasselbe. „Alle sollt ihr dasselbe bekennen, und es sollen keine Spaltungen unter euch sein“ (1 *Kor* 1,10). „Ein Herr, ein Glaube, eine Taufe, ein Gott und Vater aller“ (*Eph* 4,5).

974. – Sodann in der Einheit der Hoffnung; denn alle sind gefestigt in der einen Hoffnung, zum Ewigen Leben zu gelangen. Daher sagt der Apostel im *Epheserbrief* (4,4): „Ein Leib, ein Geist, wie ihr in der einen Hoffnung eurer Berufung berufen seid.“

975. – Endlich in der Einheit der Liebe, denn wir sind in der Liebe zu Gott und in wechselseitiger Liebe zueinander zusammengefügt. „Die Liebe, die du mir gegeben hast, gab ich ihnen, damit sie eins seien, wie auch wir eins sind“ (*Joh* 17,22).

Manifestatur autem huiusmodi amor si verus est, quando membra pro se invicem sunt sollicita, et quando invicem compatiuntur. *Eph. IV,15-16*: „In caritate crescimus in illo per omnia qui est caput Christus: ex quo totum corpus connexum et compactum per omnem iuncturam subministrationis secundum operationem in mensuram uniuscuiusque membri, augmentum corporis facit in aedificationem sui in caritate“; quia quilibet de gratia sibi collata a Deo, debet proximo servire.

**976.** – Unde nullus debet contemnere, nec pati ab ista Ecclesia abiici et expelli; quia non est nisi una Ecclesia in qua homines salventur, sicut extra arcam Noe nullus salvari potuit.

**977.** – B) Circa secundum sciendum, quod est etiam alia congregatio, sed malignantium. *Psal. XXV,5*: „Odivi Ecclesiam malignantium“. Sed haec est mala, Ecclesia vero Christi est sancta: Apostolus, *I Cor. III,17*: „Templum Dei sanctum est, quod estis vos; unde dicitur, sanctam Ecclesiam“.

Sanctificantur autem fideles huius congregationis ex tribus.

Primo, quia sicut Ecclesia cum consecratur, materialiter lavatur, ita et fideles loti sunt sanguine Christi. *Apoc. I,5*: „Dilexit nos, et lavit nos a peccatis nostris in sanguine suo“; *Hebr. XIII,12*: „Iesus, ut sanctificaret per suum sanguinem populum, extra portam passus est“.

**978.** – Secundo ex inunctione: quia sicut Ecclesia inungitur, sic et fideles spirituali inunctione unguentur, ut sanctificentur: alias non essent Christiani: Christus enim idem est quod unctus. Haec autem unctio est gratia Spiritus Sancti. *II Cor. I,21*: „Qui unxit nos, Deus“; et *I Cor. VI,11*: „Sanctificati estis in nomine Domini nostri Iesu Christi“.

**979.** – Tertio ex inhabitatione Trinitatis: nam ubicumque Deus inhabitat, locus ille sanctus est [...] *Psal. XCII,5*: „Domum tuam decet sanctitudo, Domine“. [...]

Solche Liebe aber tut sich, wenn sie wahr ist, darin kund, daß die Glieder füreinander besorgt sind und einander das Leid mittragen. „Laßt uns in der Liebe völlig hineinwachsen in den, der das Haupt ist, Christus. Von ihm aus wird der ganze Leib zusammengefügt und zusammengehalten durch jedes Gelenk, das seinen Dienst tut gemäß der Kraft, die jedem einzelnen Gliede zugemessen ist. So vollzieht sich das Wachstum des Leibes zu seinem Aufbau in der Liebe“ (*Eph 4,15*). Denn ein jeder muß aus der ihm von Gott verliehenen Gnade heraus dem Nächsten dienen.

**976.** – Daher darf es niemandem unbedeutend scheinen, noch darf er es geschehen lassen, von der Kirche getrennt zu werden; denn es gibt nur die eine Kirche, in der die Menschen gerettet werden, wie auch außerhalb der Arche Noahs niemand gerettet werden konnte.

**977.** – B) Zum zweiten Wesensmerkmal: Es gibt noch eine andere Gemeinde, die Gemeinde der Bösen. „Ich hasse die Gemeinde der Bösen, und bei den Frevlern sitze ich nicht“ (*Ps 26 [25],5*). Diese ist unheilig, die Kirche Christi aber ist heilig. „Der Tempel Gottes ist heilig, und der seid ihr“ (*1 Kor 3,17*). Daher heißt es: „Die heilige Kirche“.

Es werden aber die Gläubigen dieser Gemeinde durch dreierlei geheiligt.

Zunächst werden die Gläubigen im Blute Christi gewaschen, wie bei der Kirchweihe der Kirchenbau leibhaft abgewaschen wird. „Er liebte uns und wusch uns von unseren Sünden rein in seinem Blute“ (*Offb 1,5*). „Jesus, der durch sein Blut das Volk heiligen wollte“ (*Hebr 13,12*).

**978.** – Ferner werden die Gläubigen geheiligt durch die Salbung. Denn wie der Kirchenbau gesalbt wird, so werden auch die Gläubigen mit geistlicher Salbung gesalbt, daß sie heilig werden; sonst wären sie keine Christen. Denn Christus heißt „der Gesalbte“. Diese Salbung aber ist die Gnade des Heiligen Geistes. „Gott, der uns salbte“ (*2 Kor 1,21*). „Ihr seid geheiligt auf den Namen des Herrn Jesus Christus hin“ (*1 Kor 6,11*).

**979.** – Sodann werden die Gläubigen geheiligt durch die Einwohnung der Dreifaltigkeit. Denn wo immer Gott einwohnt, der Ort ist heilig. [...] „Deinem Haus gebührt Heiligkeit, Herr“ (*Ps 93 [92],5*). [...]

**981.** – Cavendum est ergo ne post talem sanctificationem polluamus animam nostram, quae templum Dei est, per peccatum. Apostolus, I *Cor.* III,17: “Si quis templum Dei violaverit, disperdet illum Deus”.

**982.** – C) Circa tertium sciendum est, quod Ecclesia est Catholica, idest universalis: primo quantum ad locum, quia est per totum mundum [...]. *Rom.* I,8: “Fides vestra annuntiatur in universo mundo”; *Marc.* ult. [16] 15: “Euntes in mundum universum, praedicate Evangelium omni creaturae”. Unde antiquitus Deus erat notus tantum in Iudaea, nunc autem per totum mundum.

Habet autem haec Ecclesia tres partes. Una est in terra, alia est in caelo, tertia est in Purgatorio.

**983.** – Secundo est universalis quantum ad conditionem hominum, quia nullus abiicitur, nec dominus, nec servus, nec masculus, nec femina. [...]

**984.** – Tertio est universalis quantum ad tempus. Nam aliqui<sup>1</sup> dixerunt, quod Ecclesia debet durare usque ad certum tempus. Sed hoc est falsum: quia haec Ecclesia incepit a tempore Abel, et durabit usque ad finem saeculi. *Matth.* ult., ult. [28,20]: “Ecce ego vobiscum sum omnibus diebus usque ad consummationem saeculi”. Sed post consummationem saeculi remanebit in caelo.

**985.** – D) Circa quartum sciendum est, quod Ecclesia est firma. Domus autem dicitur firma, primo si habet bona fundamenta. Fundamentum autem Ecclesiae principale est Christus. Apostolus, I *Cor.* III,11: “Fundamentum aliud nemo potest ponere praeter id quod positum est, quod est Christus Iesus”. Secundarium vero fundamentum sunt Apostoli, et eorum doctrina; et ideo firma est: unde in *Apoc.* XXI [12], dicitur, quod civitas habebat duodecim fundamenta, et erant ibi scripta nomina duodecim Apostolorum. Et inde est quod dicitur Ecclesia apostolica. Exinde etiam est quod ad significandum firmitatem huius Ecclesiae, b. Petrus dictus est vertex.

<sup>1</sup> Vgl. Joachim von Fiore, *Concordantia Novi ac Veteris Testamenti* II 5 (ed. Venedig, fol. 20v-21v).

**981.** – Hüten wir uns also, nach solcher Heiligung unsere Seele, die Gottes Tempel ist, durch die Sünde zu beschmutzen. „Wenn jemand den Tempel Gottes versehrt, den wird Gott verderben“ (1 *Kor* 3,17).

**982.** – C) Zum dritten Wesensmerkmal: Die Kirche ist katholisch, das ist allumfassend. Erstens räumlich, denn sie ist über die ganze Erde hin [...]. „Euer Glaube wird in der gesamten Welt verkündet“ (*Röm* 1,8). „Zieht in das All, verkündet die Frohbotschaft aller Kreatur“ (*Mk* 16,15). In der Vorzeit war Gott nur in Judäa bekannt, jetzt aber über die ganze Welt hin.

Diese Kirche aber hat drei Bereiche: der eine ist auf Erden, der andere im Himmel, der dritte am Reinigungsort.

**983.** – Zweitens umfaßt sie alle Stände der Menschen. Keiner wird abgewiesen, weder Herr noch Knecht, weder Mann noch Frau. [...]

**984.** – Drittens umfaßt sie alle Zeit. Zwar haben einige behauptet, die Kirche könne nur bis zu einem bestimmten Zeitpunkt dauern. Aber das ist falsch. Die Kirche wird bis zum Ende der Weltzeit währen. „Seht, ich bin bei euch alle Tage bis zur Vollendung der Weltzeit“ (*Mt* 28,20). Ja, nach der Vollendung der Weltzeit wird sie im Himmel fortdauern.

**985.** – D) Zum vierten Wesensmerkmal: Die Kirche Gottes ist fest. Ein Haus heißt dann fest, wenn es gute Fundamente hat. Das tragende Fundament der Kirche aber ist Christus. „Keiner kann ein anderes Fundament legen außer dem, das gelegt ist, das ist Christus Iesus“ (1 *Kor* 3,11). Die Kirche ruht danach auf den Aposteln und ihrer Lehre. Deswegen ist die Kirche fest. Daher der Satz der *Geheimen Offenbarung* (21,12): „Die Mauer der Stadt hatte zwölf Grundsteine, und die zwölf Namen der Apostel des Lammes standen darauf geschrieben.“ Darum heißt die Kirche die apostolische. Um die Festigkeit dieser Kirche zu bezeichnen, nennt man daher den heiligen Petrus ihren ruhenden Pol.

**986.** – Secundo apparet firmitas domus, si conquassata non potest destrui. Ecclesia autem nunquam potuit destrui: nec a persecutoribus; immo persecutionibus durantibus magis crevit, et qui eam persequabantur, et quos ipsa persequabatur, deficiebant: *Matth.* XXI,44: „Qui ceciderit super lapidem istum, confringetur; super quem vero ceciderit, conteret eum“; nec ab erroribus; immo quanto magis errores supervenerunt, tanto magis veritas manifestata est: *II Tim.* III,8: „Homines corrupti mente, reprobi circa fidem; sed ultra non proficient“; nec a tentationibus Daemonum: Ecclesia enim est sicut turris, ad quam fugit quicumque pugnat contra Diabolum: *Prov.* XVIII,10: „Turris fortissima nomen Domini“. Et ideo Diabolus principaliter conatur ad destructionem eius; sed non praevalet, quia Dominus dixit *Matth.* XVI,18: „Et portae Inferi non praevalent adversus eam“; quasi dicat: bellabunt adversum te, sed non praevalent.

Et inde est quod sola Ecclesia Petri ([...] dum discipuli mittentur ad praedicandum) semper fuit firma in fide: et cum in aliis partibus vel nulla fides sit, vel sit commixta multis erroribus, Ecclesia tamen Petri et fide viget, et ab erroribus munda est. Nec mirum: quia Dominus dixit Petro, *Luc.* XXII,32: „Ego rogavi pro te, Petre, ut non deficiat fides tua“.

(Lateinischer Text: [www.corpusthomicum.org](http://www.corpusthomicum.org))

**986.** – Weiter tut sich die Festigkeit eines Hauses dadurch kund, daß es durch Erschütterung nicht zerstört werden kann. Die Kirche aber kann niemals zerstört werden. Nicht von Verfolgern; ja, im Gegenteil, sie ist in Verfolgungen stetig gewachsen. Die sie verfolgten und die sie selbst verfolgte, erlagen. „Wer auf diesen Stein fällt, wird zerschmettert werden. Auf wen er aber fällt, den wird er zermalmen“ (*Mt* 21,44). Auch nicht durch Irrtümer; ja, im Gegenteil, je mehr Irrtümer aufkamen, desto mehr trat ihre Wahrheit ans Licht. „Menschen mit verdorbenem Sinn und unbewährt im Glauben. Aber sie werden damit nicht weit kommen“ (*2 Tim* 3,8). Sie kann auch nicht erschüttert werden durch die Versuchungen der Dämonen. Denn die Kirche ist wie ein fester Turm, in dem sich birgt, wer immer gegen den Teufel kämpft. „Der stärkste Turm ist der Name des Herrn“ (*Spr* 18,10). Daher geht das Bemühen des Teufels in erster Linie auf ihre Zerstörung aus; aber er wird sie nicht besiegen. Denn der Herr hat gesagt: „Und die Pforten der Hölle werden sie nicht überwältigen“ (*Mt* 16,18). Gleichsam als wollte er sagen: Sie werden gegen dich Krieg führen, aber sie werden nicht den Sieg erringen.

Daher kommt es, daß nur die Kirche Petri immer fest im Glauben stand, [...] indes die Glaubensboten zur Predigt ausgesandt wurden. Mag auch anderswo kein Glaube sein oder ein mit vielen Irrtümern vermischter; die Kirche Petri steht lebenskräftig im Glauben und ist von Irrtümern rein. Nicht verwunderlich, da ja der Herr zu Petrus gesprochen hat: „Ich habe für dich gebetet, Petrus, daß dein Glaube nicht schwach werde“ (*Lk* 22,32).

(Deutsche Übersetzung: Josef Pieper)

Aus: Thomas von Aquin, *Das Credo, Auslegungen zum Apostolischen Glaubensbekenntnis. Lateinisch-deutsch (= Einführende Schriften, 3)*, München: Pneuma 2019.